موسم العمل الميداني في متحف بروكلين لعام 2019 في منطقة موت جنوب الكرنك

ريتشارد فازيني وماري ماككيرشر

نبذة مختصرة

ركز موسم 2019 على الفناء الأول في المعبد أ،تم تنظيف الجانب الجنوبي من الفناء، وكشف ما هي على الأرجح بقايا قواعد أبو الهول. تم تنظيف الغرفتين الأماميتين في كنيسة النيتوقراط في الزاوية الجنوبية الشرقية للفناء. خمسة من الأعمدة الثمانية على الجانب الشمالي من الفناء أعيد بناؤها على قواعد جديدة. تمت استعادة النصف الخلفي من تمثال أبو الهول على الجانب الغربي من البلاط وتم وضع النصف العلوي من تمثال رمسيس الثاني على المصطاب وتم حماية النصفين السفليين من التماثيل الملكية الجرانيتية المتدهورة بشدة من التربة التي تهب عليها الرياح. استمرت دراسة تماثيل سخمت في الموقع و سرداب مونتيمحات في معبد موت.

****

إن البعثه الأثرية إلى منطقة موت في جنوب الكرنك هي مشروع لمتحف بروكلين تم إجراؤه تحت رعاية المركز الأمريكي للبحوث في مصر وبإذن من وزارة الآثار[1]. استغرق موسم 2019 من 4-الي23 فبراير.

تم إجراء جميع أعمال الحفر والحفظ في الفناء الأول للمعبد أ في الركن الشمالي الشرقي للموقع.

حفريات

الجانب الجنوبي من الفناء

أعادنا خلال هذا الموسم اكتشاف مقصوره نيتوقراس في الطرف الشرقي من البلاط (اكتشف عام 1980)[2] والبنية في الطرف الغربي (التي تم الكشف عنها عام 1999) والتي تحتوي على زوج من المستطيلات من الحجر الجيري

---

[1] تتشكر البعثه و تعترف بفضل ومساعده الموظفين من وزاره الاثار وخاصه دكتور خالد العناني وزير الآثارودكتور مصطفي وزيري السكرتير العام لوزاره الاثار ودكتوره نشوي جابر مديره شؤون البعثات الاجنبيه واللجنات الدائمه والدكتور محمد يحي المدير العام لصعيد مصر واستاذ مصطفي صغير مديرعام الكرنك واستاذ احمد الليثي رئيس المفتشين لمعبد موت ومدام دينا يوسف عبدالله المفتشه المخصوصه للبعثه.نحن ايضا ندين بالشكر الي عمل المرممين من وزاره الاثاراستاذ صالح سليم واستاذ انور فؤاد الذين قاموا باعمال الترميم خلال هذا الموسم.

تكون فريق العمل هذا الموسم من ريتشار فازيني، عالم اثار مصريه و المدير، ماري ماككيرشر المديره المساعده، و عالم الاثار والمصور.كان التمويل هذا العام ٢٠١٩ من قبل ريتشارد فازيني و ماري ماككيرشر

[2] المقصوره ترجع الي عهد نيتوقراس الاولي بناء علي عتبه باب موجوده بجوار المقصوره وبها اسمها. See R. Fazzini, "A Monument in the Precinct of Mut with the Name of the God's Wife Nitocris I", H. De Meulenaere *et al., Artibus Aegypti. Studia in Honorem Bernardi V. Bothmer a Collegis, Amicis, Discipulis Conscripta* (Brussels, 1983), pp. 51-62

المحاطة بجدران من الحجر الرملي من ثلاث جهات والشرق وجه الصرح الثاني على الرابع[3]. ثم قمنا بحفر المنطقة الواقعة بين الكنيسة الصغيرة والهيكل الغربي في محاولة لإثبات علاقتها ببعضها البعض. يوضح الشكل 1 المنطقة في نهاية موسم 1999 وبداية موسم 2019. الشكل 2: صورة للجانب الجنوبي للفناء نهاية عام 2019 وخطة للميزات في المنطقة.

قام موريس بيليه بالتنقيب عن المعبد أ في 1923--25 وفي الفناء الأول، أشار إلى الأعمدة على طول الجانبين الشمالي والشرقي والجنوبي[4] وقال إن " إلى الشرق والجنوب ، تم إغلاق تقاطعات هذا الفناء بواسطة جدار صغير من الحجر الجيري الأبيض."[5] العد أولاً ، لا يوجد صف أعمدة على طول الجانب الشرقي من البلاط ، وإنما فقط قواعد الحجر الجيري للعمودين الذي يحيط بالاقتراب من الصرح الثالث. إنها مختلفة في الحجم والأناقة من الأعمدة على الجانبين الشمالي والجنوبي للفناء. إن العمود الذي رسمه أمام العمود الثاني من الشرق في الأعمدة الشمالية في خطته للمعبد لعام 1938[6] إما قد اختفى بالكامل أو أعيد بناؤه بواسطة بيليت من براميل الأعمدة الضالة ، والتي كان هناك خلط في هذه المنطقة (انظر أدناه). لم نجد أي أثر لقاعدة عمود هذا الموسم. في صورة غير منشورة للفناء[7] ، يبدو أن العمود الذي تظهره خطته على الحائط الغربي لمصلى النيتوقراطية عبارة عن طبل عمود يستقر على جدار الكنيسة ، وليس عمودًا على قاعدة ، لم يعد موجودا.

ثانياً ، "الحجر الجيري" ليس عبارة عن جدران بين الأعمدة. لا يمكن لأحد أن يكون على طول الجهة الشرقية للفناء سوى جدران كنيسة النيتوقراط التي يعرضها مخططه على خطته ولكنه لا يعترف بها ككنيسة صغيرة. تقع الأعمدة الجنوبية على قاعدة طويلة (بشكل رئيسي من الحجر الجيري) لا "تغلق" الأعمدة بل تدعمها. يبدو من صور بيليت (المنشورة وغير المنشورة) أنه لم يكتشف هذه المنطقة أسفل السطح الحديث.

مصلى نيتوقراس

---

[3] R. Fazzini, “Preliminary Report on the 1996-2001 Seasons of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak,” *ASAE,* 79 (2006), pp. 85-94; also available online at www.brooklynmuseum.org/features/mut

[4] M. Pillet, “Rapport sur les travaux de Karnak” (1922-1923), *ASAE* 23, fasc. 2, pp. 136-137; M. Pillet, “Rapport sur les travaux de Karnak (1924-1925): X. Enceinte de Mout. Le Temple et le stèle du mariage de Ramsès II,” *ASAE* 25 (1925), pp. 14-19.

[5] *Ibid.*, p. 18

[6] M. Pillet, “Le Temple de Khonsu dans l’enceinte de Mout à Karnak,” *ASAE* 38, pl. LXXXVII.

[7] *Les archives photographiques de Maurice Pillet sur l’Égypte*, Image B137-16, “Karnak – Temple Ramsés II – Mout – vu de l’Ouest 29 avril 1925” (Service Image de la Maison de l’Orient et de la Méditerranée, https://www.mom.fr/pillet/index.php/objet/vignettes/action/view/frmObjetID/1901/ cited April 2019)

بعد تطهير الأرض المنهارة من الرياح والتي دفنت جزئياً الكنيسة المكونة من ثلاث غرف منذ عام 1980 ، أزلنا الخليط من كتل الحجر الجيري الصغيرة المتحللة التي ملأت الغرفة الأولى. اكتشفنا تحتها رصفًا من الحجر الرملي والحجر الجيري الذي بنيت عليه جدران الغرفة الأولى (الشكل 3). الحفرة الضحلة في واحدة من كتل الحجر الرملي تحتوي فقط على رقائق الأرض والحجر الجيري.

يقع الجدار بين القاعتين الأولى والثانية على نفس الأساس / الرصف الحجري نفسه ، ولكن الجدران الشرقية والغربية للغرفة الثانية مبنية على الأرض بنفس مستوى الرصف ، الذي يمتد لمسافة قصيرة خارج الجدار الغربي لل الغرفة الأولى (انظر المخطط ، الشكل 2) على الرغم من عدم وجود دليل على الرصف خارج الجدار الشرقي للكنيسة. كما تم العثور على آثار تعفن شديدة من الرصف شمال مدخل الكنيسة. كان مقبس الباب الخاص بالورقة الغربية لباب الكنيسة المكون من ورقتين في موقعه ، مع وجود محور باب الجرانيت. في الجوار ، وجدنا الكتلة المقابلة للجانب الشرقي من المدخل ، جنبًا إلى جنب مع محور الجرانيت ، الذي وضعناه في موضعه الأصلي تقريبًا (الشكل 4). تبلغ محاور الأبواب عدة سنتيمترات فوق مستوى الرصف / الأرضيات المكتشفة حديثًا في الغرفة الأولى. هذا يشير إما إلى وجود فجوة بين أسفل الباب والرصف (غير مرجح؟) أو أن الرصف الذي تم كشفه هذا العام هو الدورة الأساسية التي تقوم عليها الجدران والأرضية الفعلية للغرفة (ممثلة بكتل من الحجر الجيري المكسور في الغرفة؟) المبنية.

لا يتم ربط الجدار بين القاعتين الأوليين ولا كتل الحجر الجيري على طول الجانب الغربي من الغرفة بالجدران الخارجية للكنيسة. من الممكن تمامًا أن يكون الجدار / المدخل الواقع بين أول غرفتين مبنيًا على أرضيات من الحجر الجيري التي غطت ذات مرة كلتا الغرفتين ، حيث يتم الحفاظ فقط على القسم الذي يشكل قاعدة الجدار / المدخل في الموقع. تقع على نفس الحجر الرملي ويدعم الحجر الجيري الغرفة الأولى. تظهر كتلة من الحجر الرملي في تلك المؤسسة عدة سنتيمترات في الركن الشمالي الشرقي من الغرفة الثانية ، وهناك عدة قطع أصغر من الحجر الجيري تكون مرئية أسفل وسط الجانب الجنوبي من الجدار (الشكل 5).

على عكس الغرفة الأولى ، تم بناء الجدران الشرقية والغربية للغرفة الثانية على الأرض. تقسم أعمدة الأعمدة الجنوبية الغرفتين الثانية والثالثة ، مع عمودين من الأعمدة يحيطان بمدخل الغرفة الخلفية التي لم يتم التنقيب عنها. تم سرقة أرضية الغرفة الثانية بالكامل ومليئة بالحجارة المكسورة. من بين كتل الحجر الرملي شظايا كبيرة من رأس عمود سعف النخيل ، وشظايا من براميل العمود. ما كنا نأمله هو بقايا أرضيات الرصف تحولت إلى كتل من الحجر الجيري. من بين هذه الحطام ، ظهرت البقعة اليسرى من تمثال أبو الهول من الحجر الرملي (الشكل 6)[8] وهو بنفس حجم النصف الخلفي تقريبا من تمثال أبو الهول جالسًا على قاعدة أمام الجناح الشمالي للجيل الثالث (الشكل 25).

[8] Expedition no. 30M.2. H: 39.7 cm; W: 17 cm; D: 48 cm

ويشير ذلك والتشابه في علاج مخالب الأسد على كلا التمثالين إلى أن الحشمة التي اكتشفت هذا العام ربما تكون قد وقفت ذات يوم أمام الجناح الجنوبي للجبال كقلادة على تمثال أبو الهول الشمالي. يشير بيليت إلى وجود تمثالين لأبو الهول على الوجه الغربي للبايلون الثالث.[9] لا يزال النصف الخلفي من الجزء الشمالي يجلس على قاعدة (سواء كان الأصل أو وضعه بيليت غير معروف) ، ولكن باستثناء الجزء الذي عثر عليه هذا العام ، فقد اختفى أبو الهول الجنوبي وقاعدته.

بمجرد تنظيف الغرفة الثانية وتصويرها ، وضعنا أغطية بلاستيكية لمنع نمو العشب. وفوق ذلك وضعنا طبقة من الرمل مغطاة بالحصى. وضعنا الرمل والحصى في الغرفة الأولى والمنطقة الواقعة شمال الكنيسة.

تم رفع الكتلتين المرفوعتين على الجدار الخلفي للكنيسة (أي الجدار الجنوبي للفناء). وقمنا بتصويبهم وتسويتهم ، ودعمهم بالطوب المشوي. وقمنا أيضًا بضبط كتلة كبيرة كانت جزءًا من الجدار الغربي للغرفة الخلفية ونقلنا كتلة طائشة تقع على العمود في الجدار الغربي للكنيسة على الكتلة المستقيمة حديثًا.

الهيكل الغربي

مثل مصلى النيتوقراط ، أصبحت الميزة الموجودة في الجانب الغربي من البلاط مدفونة أيضًا في الأرض المنفوخة منذ عام 1999 ،[10] وتدهور مستطيلان من الحجر الجيري إلى حد كبير (انظر الشكل 1) ، لكننا تمكنا على الأقل من تحديد حوافهما. بين الأول والثاني (العد من الغرب) ، اكتشفنا سطحًا شديد الصلابة يقل 18 سم عن أسفل صف الكتل التي تشكل الجدار الشمالي للبنية اللاحقة. يوجد على الجانب الجنوبي الغربي من القاعدة الثانية بقايا رصف (شوهد لأول مرة في عام 1999) يجب أن تكون معاصرة مع القواعد. يقع هذا الرصف على بعد حوالي 23 سم أسفل قاع الجدار الجنوبي للبنية اللاحقة.

أظهر خندق صغير على طول الجانب الغربي للكتلة الشمالية للقاعدة الثانية أن هذا هو ، في الواقع ، المسار الأساسي لهذه الميزة ، مع خندق أساس ضيق (بعرض 15 سم) مليء بمزيج من الرمل والأوساخ. يتم الحفاظ على الكتلة نفسها على ارتفاع ج. 70 سم.

يحتوي الجدار الغربي للمبنى على كتلة واحدة من الحجر الجيري في الطرف الشمالي وثلاثة كتل من الحجر الرملي مربع يعمل منها الجانب الجنوبي أسفل الجدار الجنوبي للميزة. عندما اكتشفنا المنطقة في عام 1999 ، وجدنا بقايا

[9] Pillet, *ASAE* 25, p. 18.

[10] R. Fazzini, "Preliminary Report on the 1996-2001 Seasons of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak," *ASAE*, 79 (2006), pp. 85-94

مسار ثاني من الحجر الجيري (يظهر في الشكل 7) ، ولكن بحلول عام 2019 ، اختفى هذا تمامًا. تم وضع الجدار بزاوية طفيفة على الصرح الثاني ويبدو أنه تم قطعه من خلال بناء الصرح في الأسرة 25 (الأشكال 2 ، 8).

يتكون الجدار الجنوبي للمبنى الغربي من صف من الكتل الحجرية المبنية على أساس أعمدة الأعمدة المرتفعة ويستريح على طبقة من الأرض تغطي الرصف خلف المستطيل الثاني (انظر أعلاه). انهم بذلك تأجيل كل من القواعد والأعمدة. يركب الجزء الغربي الأقصى على سفح الصرح الثاني ، مشيرًا إلى أن هذه الميزة تتحدث عن إنشاء الصخرة أيضًا.

يحتوي الجدار الشمالي للمبنى على مجموعة متنوعة من القطع (انظر الأشكال 1 ، 2). هناك كتلتان كبيرتان من الحجر الرملي وضعتان في اتجاه الشرق والغرب ، لكنهما محاطتان بكتل أصغر تم وضعها من الشمال إلى الجنوب.[11] الكتلة الغربية لها ثقب دائري وبقايا القناة. ربما كان هناك مقبس باب ، ولكن بما أن هناك دليلًا على وجود مسار ثانٍ يركب فوق هذا المسار (انظر أدناه) ، فمن الممكن أن يكون مجرد كتلة مُعاد استخدامها مدمجة في الأساسات وليس جزءًا وظيفيًا من الهيكل . يتاخم كتلة الحجر الجيري في الطرف الشمالي من الجدار الغربي للميزة.

شرق الكتل الكبيرة عبارة عن صف من الكتل الحجرية المستطيلة المحاذاة بعناية مع الحافة الشمالية للمستطيلات. لكل منها قناة طولية تقاطعها فتحة دائرية واحدة على الأقل (الأشكال 2 ، 9). تحتوي كتلة واحدة على ثقب مربع منفصل بينما تحتوي كتلة أخرى على ثقب مربع متصل بالقناة. أفضل تخميننا هو أن هذه الكتل كانت ذات يوم بمثابة الأساس لهيكل مصنوع من مادة خفيفة الوزن و / أو قابلة للتلف مثل الخشب ، وربما شاشة حول ضريح أو حتى ضريح نفسه ، مع وجود فتحات دائرية تحمل أعمدة والقنوات الداعمة قيعان الألواح. حددت باتريشيا سبنسر نوعًا من أثاث المعبد يسمى sbxt ، وهو عبارة عن شاشة خشبية ، غالبًا ما تكون مذهبًا أو مغطىً بالمعادن ، لكن أمثلةها جميعها بها أقدام ويمكن إعادة ترتيبها عند الحاجة.[12]

يحد الجدار الشرقي (الحد الفاصل بين المناطق الغربية والوسطى للفناء) قاعدة القاعدة التي تقف عليها الأعمدة ويحد أقصى شرق الجدار الجنوبي للميزة. تجول كتلة الحجر الرملي في الطرف الشمالي من الجدار فوق الكتل التي تشكل أساس الجدار الشمالي للميزة ، مما يؤكد أن الكل وحدة واحدة.

عندما اكتشفنا في عام 1999 ، وجدنا أن الثقوب الموجودة في الكتل الشمالية الفردية كانت مملوءة بالرمل ، والجزء الغربي من هذا الجدار يجلس على مزيج من الرمل ورقائق الحجر الجيري. كان هناك أيضًا دليل على وجود رمل شمالي الجدار الشمالي للميزة. هذا يشير إلى أنه عندما تم بناء الهيكل الغربي (مهما كان) ، تم وضع أساس رمل للجدار الشمالي وربما لرصفه إلى الشمال (انظر أدناه) ، بينما تم بناء الجدار الشرقي مباشرة على المستطيل الثالث

[11] في ١٩٩٩ كان هناك بعض الكتل الصغيره علي حافتهم الجنوبيه لخلق خط مستوي للجانب الجنوبي من الحائط ولكن هذه الكتل لم تعد موجوده.

[12] P. Spencer, "Sbxt as a term for a wooden screen," *JEA* 66 (1980), pp. 161-164

والجانب الشمالي. الجدار الغربي مباشرة على صف من الحجر الرملي والحجر الجيري بالقرب من الصرح. تم بعد ذلك تسوية المساحة الداخلية بالأرض ، وربما على الأقل أعلى مستطيلات الحجر الجيري. تم بناء الجدار الجنوبي على هذا المكب. سواء كان الهيكل الجديد قد شكل منصة أو كان الأساس لواحدة أو أكثر من المصليات ، فلن نعرف أبدًا أنه لا توجد بقايا كافية. لا يمكننا أيضًا تحديد ما إذا كانت المستطيلات من الحجر الجيري ظلت مكشوفة وكانت بمثابة أرضيات جزئية للهيكل الجديد. ومع ذلك ، يبدو من الواضح أنه كان المقصود أن ترفع فوق بقية رصف الفناء. تقع مقصوره نيتقريس ، والمباني الصغيرة في المنطقة الوسطى (انظر أدناه) ، والأعمدة الشمالية وقواعد العمود الجيري جميعها على نفس المستوى تقريبًا.

في عام 1999 ، تم تشغيل كتلتين رقيقتين من الحجر الرملي شرقًا من الركن الشمالي الشرقي للميزة الغربية ، مع وجود كتلة أخرى موجهة من الشمال إلى الجنوب تشكل زاوية (شكل 7) استراحوا على طبقة الرمل ولكن لم تعد موجودة. أظهر التنقيب في المنطقة الوسطى في عام 2019 أن الرمال استمرت إلى الشرق على طول الشمال ، ولكن لم يتم العثور على عناصر معمارية. من الأدلة الهزيلة التي عثر عليها في عام 1999 ، فإننا نتوقع أن الرمال ربما كانت الأساس لرصف جديد في الفناء المعاصر مع بناء الهيكل الغربي.

المنطقة المركزية

عندما أزلنا الأوساخ السطحية من المنطقة الوسطى ، تمكنا من التأكيد على أن الجدار الشرقي للبنية الغربية ، الذي يقسم المناطق الغربية والوسطى ، تم بناؤه على الحجر الرملي والحجر الجيري الذي يمتد على جانبي الجدار. اكتشفنا ميزتين أخريين من الحجر الجيري أو الحجر الجيري والحجر الرملي في شرقه (الأشكال 2 ، 10) ، وبذلك يصل مجموع الميزات المستطيلة (أو المستطيلة سابقًا) إلى خمسة ، بما في ذلك مستطيلان من الحجر الجيري في الهيكل الغربي. يصل طولها إلى 3 أمتار وعرضها من 1.6 إلى 1.8 متر. على الرغم من أن التباعد يبدو غير متساو (نظرًا لدرجة الضرر الذي لحق بالكتل) ، فإن الأحجام المتشابهة ، إلى جانب عدم وجود أي إشارة إلى الجدران ، تشير إلى أن ما لدينا هو بقايا قواعد أبو الهول أو الكباش بدلاً من أسس عدد المصليات.

تم بناء مبنى صغير من الحجر الرملي (كنيسة صغيرة) باتجاه الشرق والغرب مقابل الجدار الشرقي للمبنى الغربي ، والذي تم قطعه قليلاً لاستيعاب الجدار الشمالي للكنيسة. وبالتالي فإن الكنيسة (؟) هي إما معاصرة أو متأخرة قليلاً عن الجدار الذي بنيت عليه. يجلس الجداران الشمالي والجنوبي مباشرة على بقايا القاعدتين الثالثة والرابعة (العد من الغرب). الحجر الرملي في حالة سيئة للغاية ، لذلك من الصعب تحديد ما إذا كان لدينا المدخل الفعلي للكنيسة (؟) في الطرف الشرقي ، حيث مشروع كتل الحجر الرملي خارج حافة القاعدة الرابعة. من المحتمل أن تكون المسافة بين الكنيسة (؟) والأعمدة قد شكلت غرفة / كنيسة أخرى ، لكن إذا كان الأمر كذلك ، فلا يوجد شيء. تم العثور على آثار لجدران الحجر الرملي (الظاهرة في الشكل 10) على أقصى شرق القاعدة ، ولكن بقايا قليلة جدًا لتحديد وظيفتها أو حتى اتجاهها. يبقى المسار الأدنى لكلا الهيكلين فقط.

التاريخ

بالنظر إلى ما تبقى ، من المستحيل تحديد تاريخ أي من هذه الهياكل على وجه التحديد ، ولكن يمكننا على الأقل تحديد تسلسل البناء.

الحجر الجيري والحجر الجيري المختلط / قواعد الحجر الرملي هي أقدم الإنشاءات في المنطقة. عندما تم الكشف عن القواعد الغربية لأول مرة في عام 1999 ، كان الفخار الصغير المرتبط بها في المقام الأول مملكة جديدة ، مع عدد من الشرفات المميزة المطلية باللون الأزرق. قد يكون أساس الجدار الغربي للمبنى الغربي معاصرًا بقواعد الحجر الجيري / الحجر الرملي ويبدو أنه قد تم قطعه من خلال بناء الصرح الثاني في الأسرة 25 (الشكل 8). تم بناء الهيكل الغربي نفسه في وقت ما خلال فترة الأسرة 25 أو بعدها ، حيث يمتد الجدار الجنوبي على سفح الصرح. يجب أن تكون الكنيسة الصغيرة (؟) مقابل الجدار الشرقي للمبنى هي أيضًا "الأسرة الحاكمة" بعد التاريخ 25. تعد الكنيسة الصغيرة الواقعة في الطرف الشرقي من الفناء ، والتي خصصها "النيتوقراط الأول من الأسرة 26" ، الميزة الوحيدة التي يحتمل أن تكون قابلة للتغيير في هذا الجانب من البلاط. ولكن ما هو تاريخ خمس مستطيلات الحجر الجيري / الحجر الرملي؟

قواعد ابو الهول؟

يشتمل ضريح خابخنيت (TT2) ، الذي عاش في عهد رمسيس الثاني ، على تلة من منطقة موت ، و (من المفترض) المنطقة الواقعة بينها وبين الصرح العاشر (الشكل 12). حتى الآن تم نشره فقط كرسم.[13] اقترح الراحل أغنيس كابول أن صفين الكباش اللذين يظهران على يسار (= الشمال) من معبد موت وعمودي على محوره كانت عبارة عن مسار من عشرة على الأقل من الكباش المؤدية إلى المعبد أ[14] والتي تم بناؤها من قبل أمنحتب الثالث وكان لا يزال في مكان في عهد رمسيس الثاني.[15] وقالت إن بينجيم استخدم الكباش من هذه الطرق (منها عشرة فقط ممثلة في الإغاثة) وليس كبش من معبد الملايين من أمونحتب الثالث على الضفة الغربية لإنشاء مسار من 124 كبش أمام معبد خونسو.[16]

---

[13] For a sketch, see A. Cabrol, "Une représentation de la tombe de Khâbekhenet et les dromos de Karnak-sud: nouvelles hypothèses," *Centre Karnak* X (Paris, 1995), pl. 5

[14] Cabrol, *Karnak* X, pp. 54, 56.

[15] A. Cabrol, *Les voies processionnelles de Thèbes*, OLA 97 (Leuven, 2001), p. 238

[16] Cabrol, *Karnak* X, p. 55; Cabrol, *Voies processionnelles*, p. 254, 266-268

إن وجود خمس قواعد محتملة لأبي الهول تم اكتشافها هذا الموسم في الفناء الأولى للمعبد أ قد يضفي مصداقية على هذه النظرية ، رغم أن أيا منها لا يحمل أي نقش. كما أننا لم ننقش الجانب الشمالي من الفناء لتحديد ما إذا كان هناك صف مطابق من القواعد هناك. ومع ذلك ، هناك مشاكل مع نظرية كابرول.

أولاً ، كانت مخطئة في وصف المعبد أ بأنه "قصر المعبد في موطن".[17] كما ذكر في مكان آخر ، بقي المعبد أ خارج المخيم موت حتى وقت تاهاركا ، في منطقة تسمى إيبت أو أوبت.[18] بينما يرجع تقليديا إلى أمنحتب الثالث ، لا يمكن تأريخ أي جزء من المعبد الحالي لحكمه.[19] لا نعرف اسم المعبد أو وظيفته إلا في وقت متأخر من عهد رمسيس الثاني ، حيث تم توسيعه وأصبح معبدًا لملايين السنين.[20] حتى عهد الأسرة 25 ، كانت منطقة موت بريسينت تتألف فقط من معبد موت وإيشيرو ولم تمتد إلى الشمال أكثر من خط الصخرة الأولى الحالية. كان الحد الغربي هو الجدار المحيط على طول الجانب الغربي من إيشيرو حيث تم تعيين بوابة منقوشة لتحتمس الثالث وتحتمس II (ربما لتحل محل حتشبسوت).[21] المنطقة الشمالية لمعبد رمسيس الثالث والربع الشمالي الغربي من المخيم (غرب بوابة تاهاركا) هي تيرا متخفية بقدر ما تشعر المملكة الحديثة بالقلق لأن المنطقة بأكملها مغطاة ببقايا العصر البطلمي والروماني التي تحتوي على لم يتم حفرها. وجدت التماثيل الحجر جيريه لتحتمس الرابع والمعاد حفرها لرمسيس الثاني في الصرح الاول للمعبد.

بالنسبة للمنطقة الواقعة بين الجناح الغربي من الصرح الأول لمعبد موت ومعبد العلبة الشمالية للقرن الرابع قبل الميلاد ، لم تكشف الحفريات التي أجرتها بروكلين عن أي اقتراح بقواعد أبو الهول أو أي هياكل هيكلية سابقة لعصر الأسرة 25.[22] حتى حكم تاهاركا أن هذه المنطقة تم جلبها إلى منطقه معبد موت ، بوابته الغربية الجديدة التي تخلق طريقًا جديدًا للمعبد أ.[23]

---

[17] Cabrol, *Karnak* X, p. 56.

[18] Most recently, R. Fazzini, in R. Fazzini and J. van Dijk (eds.), *The First Pylon of the Mut Temple, South Karnak: Architecture, Decoration, Inscriptions* (Leuven, 2015), p. 5 and n. 2-5.

[19] وجدت التماثيل الحجر جيريه لتحتمس الرابع والمعاد حفرها لرمسيس الثاني في الصرح الاول للمعبد (Pillet, *ASAE* 25, p. 16) هم ليسوا من الضروره ينتموا لاصل المعبد وقد يكونوا تم احضارهم عندما كان الموقع يستخدم كمنجم للحجر.

[20] Fazzini, *The First Pylon*, p. 5, n. 2. See also, R. Fazzini, *The Brooklyn Museum's 2017 Season of Fieldwork at the Precinct of Mut, South Karnak*, pp. 2-4 and figs. 6-7; online at www.brooklynmuseum.org/features/mut

[21] Fazzini, *The First Pylon*, p. 5, n. 1 for references.

[22] كشفت وزاره الاثار مبني من الدوله الوسطي عده سنتيمترات تحت السطح الحالي في داخل الجناح الغربي للبروبيلون، وكان توجهه مختلف عن مباني المعبد، غير مشور، ملاحظات شخصيه في ٢٠٠١و ٢٠٠٢.

[23] *Idem.*, p. 5, n. 5 for citations.

على الرغم من أن قاعدة زوج خامس من الكباش واضحة في منطقة خاباخينيت ، فإن الجزء العلوي من الجدار تالف جدًا بحيث يتعذر عليه معرفة ما إذا كانت مسار قد استمرت إلى أعلى الجدار أم أنها توقفت عند مدخل المبنى . اختارت كابول أن ترى مسار كما تنتهي في مبنى ، والتي تعرف باسم المعبد أ.[24]

سواء كان هناك مبنى في الجزء العلوي من المشهد أم لا ، فمن الواضح أن الطرق الموجود في المنصة "قائم بذاته"، وهذا ليس ، في محيط المعبد. نظرًا لوجود الهيكل الثالث للمعبد أ في زمن رمسيس الثاني (يحمل اسمه) ، فإن هذا التفسير ممكن وأن قواعد أبو الهول التي تم اكتشافها هذا العام قد تكون بقايا هذه الطبول. هذا لن ينجح إلا إذا تم نحت نقوش خابخنيت في وقت مبكر من عهد رمسيس الثاني وإذا كان الفضل في رمسيس الثاني هو بناء ليس فقط الفناء الامامي الموضح أدناه ، ولكن نسخة مبكرة من الصرح الثاني أيضًا (يعود تاريخ الصرح الثاني الحالي إلى الأسرة الحاكمة 25). من المحتمل أن تكون هناك نسخة من الصرح الثاني موجودة بالفعل في الغرب منها رمسيس الثاني أضافت فرسته الأمامية وقضبان من الطوب الطيني مغمدتين في الحجر الجيري الذي أقام أمامه تمثالان هائلان واثنان من اللوحات. في نهاية فترة حكمه ، كانت الطرق النظرية محكمتين تم إزالتهما من الواجهة الجديدة للمعبد.

قد يكون صف الكتل التي تشكل الجدار الغربي للمبنى الغربي في المعبد الأول للمبنى أ ما تبقى من جدار سابق أو قطعة من الصرح في الأسرة الخامسة والعشرين عن طريق بناء الصرح الثاني. كما هو مذكور أعلاه ، يتم توجيه هذا الصف من كتل الحجر الجيري والحجر الرملي (الشكل 8) بزاوية طفيفة إلى الصرح الحالي. من غير المحتمل أن يمثل قاعدة أخرى لأبي الهول حيث أن كتلة الحجر الجيري في الطرف الشمالي للصف تمتد إلى ما وراء خط القواعد ، في حين أن كتلة الحجر الرملي الجنوبي ، كما ذكر أعلاه ، تمر تحت الجدار الجنوبي للبناء في وقت لاحق.

في المملكة الحديثة ، كانت المنطقة الواقعة بين المعبد أ والنهج المتبع في معبد موت خارج بارف كلا المعابدين. من الناحية المنطقية ، كان من الممكن أن تتقاطع الطريق المؤدية إلى الغرب من المعبد أ مع الطريق المؤدية إلى الشمال من معبد موت ، على افتراض وجود واحد.[25] ومع ذلك ، لم تكشف التنقيبات التي أجريت في المعبد الأمامي في المنطقة وفي المنطقة الشمالية من الجناح الشرقي للجزء الأول من معبد موت عن وجود دليل على أي شيء يمكن

---

[24] Cabrol, *Karnak* X, p. 52.

[25] اذا كانت هناك دروموس شمال معبد موت فبقاياها تقع تحت المقصورتان المشيدان امام معبد موت من قبل موتمحات. تماثيل ابو الهول الوحيده في المنطقه هم لتهارقا الذين وقفوا علي الجانب الشرقي والغربي من الحد الشمالي لمقصورات المعبد See R. Fazzini, "A Sculpture of King Taharqa (?) in the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak," *Mélanges Gamal Eddin Mokhtar* I, BdÉ XCVII, 1 (Cairo, 1985), pp. 293-306; and *idem.*, "Preliminary Report on the 1996-2001 Seasons of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak," *ASAE,* 79 (2006), pp. 85-94 (also available online at www.brooklynmuseum.org/features/mut).

أن يكون قاعدة لأبو الهول.[26] في الواقع ، يشغل الفضاء الذي يقع غرب مدينة فوريكورت حيث كان يمكن أن يقف أبو الهول ، رصيفًا ذا ستة أعمدة (اثنين من أزواج من ثلاثة أعمدة) يُعتقد أنها تعود إلى رمسيس الثاني أو ما بعده.

ربما تكون قد ربطت مسار النظرية بين الشمال والجنوب من معبد موت و مسار قصيرة أمام المعبد أ مع الطرف الجنوبي من مسار من الصرح العاشر،[27] الذي تم إخفاء تماثيل ابو الهول في أقصى الجنوب من قبل البروبيلون البطلمي ، وهكذا وصلت تقريبا إلى معبد موت مناسبًا في أواخر الأسرة الحاكمة 18. نظرًا لأنه يبدو أن هناك صلة وثيقة بين عبادة موت وعبادة آمون-ر-كاموتيف ،[28] فمن الممكن أن يكون مثل هذا الزوج من الطرق (أي ، مسار الشرق والغرب من الهيكل كان لنهج معبد موت و مسار جنوب - شمال من معبد موت) أن تتصل بالأنشطة الثقافية التي تنطوي على محطة باروكي على الجانب الغربي من مسار من بوابة ضخمة10 ومعبد آمون ري كاموتيف على الجانب الشرقي ، كلاهما التي كانت موجودة من وقت حتشبسوت.[29]

إن عدم وجود قواعد لأبو الهول إلى الشمال من معبد موت وغرب المعبد أ - في الواقع ، في أي مكان ولكن في الفناء الأولى في المعبد أ - ليس دليلًا قاطعًا على وجود سفن أبي الهول في المنطقة ، ولكن إذا كانت موجودة بالفعل ، تم إزالتها بدقة وبشكل كامل في مرحلة ما.

حجة أخرى ضد نظرية كابرول هي الفضاء. وتصر على أن جميع الكباش التي يبلغ عددها 124 من أمونحتب الثالث التي استخدمتها بينجيم الأول في مسار في معبد خونسو- إلى جانب اثنين من الكباش إلى الغرب من البروبيلون (B6-7 لها) والكباش الثمانية الآن أمام الجناح الغربي لمعبد موت الصرح (لها B14-21) - هي من نفس المصدر وهذا المصدر كان المخفر موت.[30] إذا كنا على صواب ولم تكن المنطقة الواقعة غرب محور معبد موت جزءًا من الأنشطة الثقافية في سلالة حاكمة 18،[31] فلا يوجد ببساطة مجال لعدد كبير من الكباش في أو بالقرب من المعبد الجديد مملكة معبد موت ومعبد أ.

جادل كابرول أيضًا بأن كتابات حنوطاوي على تمثالين لساخمت (أحدهما لا يزال في الفناء الأولى لمعبد موت) يجب أن تفسر على أنها تقول أنه بعد (بدلاً من "متى" أو "في نفس الوقت")[32] حرك بينجيم الكباش" لقد كان

---

[26] لم نجد اي اثار لقواعد تماثيل ابو الهول في فناء الامامي لمعبد آ ولا في المطقه ما بين الصرح الامامي و مدخل معبد موت. الصف من تماثيل ابو الهول علي جانب الحائط شرق المعبد لم يكونوا في موقعهم الاصلي، واعاده استعمال بلوكات مونتمحات وحور ودجا في بعد القواعد يوضح انهم كانوا واقفين هناك في وقت ما في العصر المتاخر.

[27] لمناقشه تاريخ الدروموس انظر, see Cabrol, *Voies processionnelles*, pp. 220-236.

[28] Cabrol, Voies processionnelles, p. 265-26

[29] Cabrol, Voies processionnelles, p. 265.

[30] *Idem.*, pp. 239-241, 261

[31] As shown on Cabrol's plan: *Voies processionnelles*, p. 704.

[32] Citing *WB* III, 1-346, 14. لمناقشه هذه النقطهsee Cabrol, *Karnak* X, p. 55.

هنوتاوي قادرًا على جلب تماثيل سخمت إلى الفضاء الشاغرة الآن وإعادة ترتيب سفن أبي الهول / الكباش المتبقية في الموقع،[33] ولكن هذا أمر مثير للإعجاب. قد يكون هذا صحيحًا بالنسبة لتماثيل سخمت الموجودة بين الكباش أمام الجناح الغربي من الصرح الأول لمعبد موت ، وكلاهما يحمل اسم بينجيم ، لكن من غير المرجح أن يكون التماثيل الموجودة في الفناء الأولى للمعبد (والتي كان من الممكن أن تكون بارفيس من المعبد في الأسرة الحاكمة 21) ، والتي تبطن بدقة جوانب الفناء. بالنظر إلى عدد مرات إعادة ترتيب هذه التماثيل ، ومع ذلك ، لا يمكننا أن نكون متأكدين من مكانها في زمن حنطاوى. مرة أخرى ، على الرغم من أنه لم يتم العثور على دليل على قواعد أبو الهول في الفناء الأولى.

وأخيراً ، هناك مسألة حجم كباش أمنحتب الثالث والقواعد الموجودة في الفناء الأولى للمعبد أ. جنبا إلى جنب مع الكباش من مسار خونسو تمبي ، أرقام كابرول B6-B7 (غرب البروبيلون) و B14-21 (وضعت أمام الجناح الغربي من المعبد الأول موت المعبد بواسطة بينجيم الأول و هنتاوي)[34] كلها بطول 3.5 متر بعرض 1.4 متر ، في حين يبلغ طول قواعد الفناء الأولى في المعبد أ 3 أمتار وعرضها 1.6-1.8 متر.[35] بناءً على الحجم وحده ، من غير المرجح أن تكون هذه الكباش قد وقفت ذات يوم على القواعد الموجودة في المعبد أ. بناء علي حاله الترميم.

ما الذي تمثله كبش خبخنيت؟

ليس من الضروري أن نرى خمسة أزواج من الكباش في منطقة خاباخينيت وهي تمثل صفيحة عمودية لمعبد موت. في حين أن الكباش عمودي على إيشيرو ، فهي في نفس اتجاه معبد موت ومتحفها. قال كابرول إن المساحة على الجدار تقتصر على ما يمكن أن يُظهر لـ "عوامل الوقائع ذات الأولوية في السياق والتأثيرات غير المستغلة في مكان معين"،[36] وأوضح أن نقص الأشجار على طول الصف الشمالي من الكباش قد يكون بسبب أن الشكل الكبير من آمون ري كاموتيف شغل المساحة التي كان من الممكن أن تظهر فيها الأشجار (رغم أنها تعترف بأنه ربما لم تكن هناك أشجار في هذا الصف).[37] إذن ، ليس من الممكن أن تمثل الكباش العشرة مسار التي اختفت الآن والتي قادت شمالًا لتلتقي بالطريقة المعيارية من الصرح العاشر و / أو محطة الباركيه ومعبد آمون ري كاموتيف (كلاهما مهم

[33] Cabrol, *Voies processionnelles*, pp. 266-268.

[34] Cabrol, *Voies processionnelles*, pp. 241-254 for the Khonsu dromos; pp. 260-261.

[35] اكثرجزء محفوظ هو القاعده الثانيه من الغرب، ناحيتها الشماليه تتلاقي مع اساسات الحائط الشمالي للبناء الغربي، وجانبه الجنوب غربي يلامس الجزء الصغير من الرصيف ولذلك نجد طوله الكامل وهو ٣متر.

[36] Cabrol, Voies processionnelles, p. 265.

[37] Cabrol, *Voies processionnelles*, p. 443. لم نجد اي دليل علي حفراشجار خلف قواعد تماثيل ابو الهول في معبد آ

على ما يبدو لأداء الطقوس) مكان داخل معبد موت[38])؟ كانت تظهر على ما يبدو عموديًا على إيشيرو و شريط بار لمجرد أنه لم يكن هناك مجال لعرض مسار في اتجاهه الصحيح.

إذا أصر المرء على أن تكون عبارات خابخنيت عموديًا على معبد موت ، فمن الممكن أيضًا (على الرغم من عدم قابليتها للإثبات مرة أخرى) أن تتجه غربًا من أقصى زوج من القرمزيات الجنوبية من طرق الصرح العاشر إما إلى رصيف يكون فيه الباركيه المقدس) سيتم وضعها على قوارب لمواصلة المسيرة على النيل أو على الطريق / الموكب المؤدية إلى معبد الأقصر. في النهاية تم استبدال مسار الأخير بواسطة خبر كارع. حتى هذا الاقتراح ، ومع ذلك ، لا يتطلب أي اتصال مع معبد أ.

اقتراح بديل لمعبد أبو الهول

هناك مجموعة أخرى من المنحوتات لا تزال موجودة في المنطقة التي كان من الممكن أن تقف في معبد باربل أ في المملكة الجديدة. لاحظت كابول أن أبو الهول الثلاثة على طول الجدار المحيط شرق البروبيلون (A1-3) واثنين من أبو الهول في تورينو التي أزالها ريفو من منطقة موت في القرن التاسع عشر متطابقة تقريبًا.[39] اقترحت أن اثنين من أبو الهول ، إلى الشرق مباشرة من المصلى D (A12-13) ، متشابهة بما يكفي لتكون جزءا من المجموعة نفسها.[40] ولا يوجد شيء في موقفه الأصلي.من التماثيل وفي شرق البروبيلون ، يوجد أبو الهول (A2 ، والثاني من الطرف الشرقي للصف) والكبش في الطرف الغربي للصف (B5) على قواعد تشمل كتلًا من آثار السلالات 25 و 26.[41] وكانت قواعد التماثيل غرب البروبيلون إما مجزأة للغاية بحيث لا يمكن أن تكون قابلة للتاريخ أو مفقودة تمامًا ، التماثيل موجودة مباشرة على التربة.[42] وفقا لها ، يمكن تأريخ جميع سفن أبي الهول السبعة لرمسيس الثالث ، ومعها أبو الهول الثامن المفقود الآن ، ربما تكون قد شكلت طرقوس أمام معبده جنوب غرب معبد موت. ومن

---

[38] Cabrol, voies processionnelles, p.265

[39] Turin, Museo Egizio, A1408, A1409

[40] Cabrol, Voies processionnelles, pp. 270-278.

[41] اقتراح كابرول ان اساسات B4-B5قد ترجع الي الاسره ال٢١ (*Voies processionnelles*, p. 260) هو اقتراح غير صحيح لان قاعده التمثال الاقصي غربي احتوي علي الاقل علي بوك كتله واحده مسماه بمنتومحات، هذه القاعده لم تكن مرآيه عندما كان كابرول يزور الموقع، لترميم مثل تلك المنحوتات .see R , Fazzini, *Report on the Brooklyn Museum's 2005 Season of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak* (online at www.brooklynmuseum.org/features/mut), p. 8 and fig. 3; "Report on the Brooklyn Museum's 2006 Season of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak" *ASAE* 81 (2007), pp. 107 and fig. 10; and *The Brooklyn Museum's 2010 Season of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak* (online at www.brooklynmuseum.org/features/mut), p. 13 and figs. 42-43 (مقصوره حورودجا التي اعاد استخدام عتبتها في قاعده التمثالA2)

[42] في صفحه ٢٥٥ قالت كابرول ان تماثيل ابو الهول بجوار الصرح الاول لمعبد موت وتلك علي المحيط الشمالي للحائط يقعوا علي عمود معبد آ، يبدو لنا انهم موجهون للحوائط التي يحاطون بها والتي تتماشي مع عمود معبد آ، وتجمعاتهم تكون عشوائيه لتكون دورومس.

الممكن أيضًا (على الرغم من عدم إثباتها عن طريق التنقيب) أن ترتبط هذه الطرق القصيرة بالطريق الذي يُفترض أنه سار غربًا من بوابة تحتموسيد في حائط المملكة الحديثة ، والذي كان لا يزال الحد الغربي للمنطقة في فترة رمسيد. ليست هناك حاجة لافتراض وجود مسار يمتد إلى الشمال. كما ذُكر أعلاه ، ربما لم تكن هناك طريقة تصحيحية في هذا المجال تؤدي إلى المعبد أ كما تظهره كابرول في مخططها [43]حتى وقت تحارقة ، وهو الوقت الذي كان فيه معبد رمسيس الثالث معطلاً.[44]

جادلت بيتسي براين وأرييل كوزلوف أن تمثالين لأبي الهول في تورينو يعودان في الأصل إلى أمنحتب الثالث وتم إعادة نحتهما في فترة رمسيد.[45] هذا أمر منطقي تمامًا بالنظر إلى مدى إعادة استخدام رمسيد للآثار التي كانت سائدة في وقت سابق.

فيما يتعلق بعدد أبي الهول ، في الوقت الذي كانت فيه كابول تعمل ، كان فقط أبو الهول الثالث من بروبيلون (A3) لا يزال رأسه. ومع ذلك ، منذ ذلك الحين ، وجدنا رأسين آخرين ، أحدهما تمكنا من استعادتهما إلى كابرولز A1 ، أقصى شرق أبو الهول (شكل 13).[46] لم يصلح الرأس الآخر على A2 ولا على أي من أبو الهول في غرب بروبيلون ، ولكنه بنفس حجم وأسلوب البقية. من الناحية النظرية ، إذن ، لدينا الآن دليل على وجود مجموعة مكونة من ثمانية أندروإكسكس على الأقل قد تعود إلى عهد أمنحوتب الثالث.[47] يبلغ طول كل من كابول A1 و A12-13 وأبو الهول في تورين بطول 3 أمتار × 0.9 متر ، لذا سيكونا ملائمين للقواعد المكشوفة في الفناء الأولى في معبد أ.

لذلك ، نقترح ، بالفعل ، وجود مسار في باري المعبد أ في المملكة الجديدة ، ولكنه كان مكونًا من خمسة أزواج من أبو الهول (منها اثنان من أبو الهول مفقودين الآن) بدلاً من 62 زوجًا من الكباش. ربما تم نقل هذه أبو الهول ، التي أعيد نحتها في فترة رمسيد ، لتشكيل مسار لمعبد رمسيس الثالث ، الذي كان خارج منطقة المخيم موت حتى إنشاء

---

[43] Cabrol, Voies processionnelles, p. 704

[44] R. Fazzini and W. Peck, "The Precinct of Mut During Dynasty XXV and Early Dynasty XXVI: A Growing Picture," *JSSEA* XI, 3 (1981), p. 120

[45] B. Bryan in B. Bryan, A. Kozloff, L. Berman (eds.), *Egypt's Dazzling Sun: Amenhotep III and His World* (exh. Cat., Cleveland, 1992), p. 223-24, n. 5; A Kozloff (cited by Cabrol as B. Bryan on p. 277), "Statues of Amenhotep III Usurped by Ramesses II – A Study of Tool Marks and Surfaces," *Sixth International Congress of Egyptology: Abstracts of Papers* (Turin, 1991), pp. 258-59

[46] See R. Fazzini, "Report on the Brooklyn Museum's 2005 Season of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak" (online, 2005), available online at www.brooklynmuseum.org/features/mut . كلا الرؤس بها لون احمر علي رقبتهم لون اصفر علي الجبهه من ناحيه الرداء الملكي A1 ووجههم ويوجد في رأس

[47] اكتشفت مخالب وبقايا تمثال ابو الهول الثامن وربماه بقايه من قاعدته شرقا من التمثالين الاخرين بجوار المقصوره د (Cabrol's A12-13; see fig. 14b), مما ياكد علي النظريه التي تقترح بانه قد كان هناك ثمانيه من تماثيل ابو الهول علي الاقل.

جدران العلبة النهائية في القرن الرابع قبل الميلاد. تم إعادتهم إلى المنطقة الواقعة في وقت ما بعد الأسرة 26 (ربما خلال فترة البطالمة) ووضعوا على قواعد جديدة على طول الجدار المحيط الشمالي ، حيث يقفون الآن.

قال كابرول إن أبو الهول والكباش على طول الجدار المحيط والجناح الغربي من الصخور الأولى لمعبد موت معبد "عتادان صالحان للفأس تتوافق مع المعبد أ".[48] في حين أن هذا صحيح من الناحية الفنية ، إلا أن افتراض الغرض منه غير صحيح. اتجاه المنحوتات هو على الجدار المحيط الشمالي و الصرح الأول لمعبد موت ، والذي يحدث أن يكون عموديًا على المعبد أ. الترتيب المتعمد للمنحوتات على جانبي البروبيلون (الكباش الأقرب إلى المدخل السابق ثم أبو الهول) يبدو لتأكيد هذا للمنحوتات على طول الجدار الضميمة. الكباش على طول الصرح الأول ليست بالضرورة النصف الجنوبي من أزواج من التماثيل.

إلى الشرق من البروبيلون يجلس الكباشان وثلاثة أبو الهول على قواعد متباعدة بشكل متساوٍ ، مع مصليات بين بعض التماثيل (الشكل 13). أما غرب البروبيلون ، فإن التماثيل أقل تنظيماً (التين. 14 أ ، 15) ، الكباش الثلاثة (B6-8) يتم تجميعها معًا على قواعد قصيرة جدًا، مع بقايا الكبش الرابع (B9)[49] يستريح على كومة من الأوساخ. بعد الفجوة ، يأتي أبو الهول الكبير لرمسيس الثاني (A10) الذي تحول بالتوازي مع جدار العلبة. وهي وأبو الهول التالي (A11) يحيطان بمنصة من الحجر الرملي المربّع للاستخدام غير المعروف (الشكل 15). ربما حدث خلع أبو الهول في رمسيس الثاني عندما تم قطع حجر القبو وصرف الطوب المخبوز من خلال الجدار المحيط ، ويفترض في الفترة الرومانية. كما أن اثنين من أبو الهول (A12-13) أقرب معًا مما ينبغي ، مع بقايا أبو الهول آخر وقاعدة فقط إلى الشرق (الشكل 14 ب).

حدث ترتيب مماثل في الطرف الغربي من الصرح الأول لمعبد موت. يتم تباعد الكباش الخمسة الأولى (B14-18) بالتساوي في حالة تعفنها ، لكن الثلاثة الأخيرة (B19-21) تم نقلها من قواعدها ومكتظة معًا على دعم جديد ضد الكبش الخامس (الشكل 16 أ). امتلأت المساحات بين القواعد الأصلية بالطوب الطيني وبنيت بنية جديدة من طوب الطين في مواجهة الحجارة في الفضاء الذي احتلته الكباش ذات يوم (الشكل 16 ب). لقد اقترحنا في مكان آخر[50] احتمال أن يتم بناء هذا الهيكل (الذي يشمل الكتل المعاد استخدامها في رمسيس الثاني ونكتانيبو الثاني) هو

---

[48] Cabrol, Voies processionnelles, p. 255.

[49] ولكن المنحوت في B9 مع B4-5, فهي تجمع B9 بعض من المغالطات تظهر هنا في ترقيم كابرول لعدد تماثيل بو الهول (plan, p. 255 and p. 259). حيث له رأس صغير (p. 260). ومكان "B9" هو جزءصغير من جزء التمثال وبدون رأس (see fig. 14a)، "B8", من المفروض ان يكون "B9" نحن نرجح ان المقصود ب هو يقف علي حافه الحائط المحيط لمعبد موت. B6-8 ايضا غير صحيح مع "B9"

[50] R. Fazzini, *The Brooklyn Museum's 2010 Season of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak* (www.brooklynmuseum.org/features/mut), p. 12 and figs. 36-39

والبناء على جدار بوابة تاهاركا خلال الفترة البطلمية لخلق وصول مباشر من مصلى D إلى إشرو قطع من خلال جدار علبة تحوتمس الأول الذي لا يزال قائما.

الحفظ والترميم

الجانب الجنوبي من الفناء

بصرف النظر عن العمل في كنيسة النيتوقراط ، قامت الحملة بتصويب الأعمدة الموجودة في الأعمدة الجنوبية ، ودعمها بالطوب المخبوز. على أمل منع المنطقة التي تم التنقيب عنها هذا العام من أن تدفن في الأرض مرة أخرى ، قمنا ببناء جدار من الطوب على طول الحافة الشمالية للحفر (الشكل 11).

الجدار الشمالي للفناء والوجه الشرقي للبيلون الثاني

لقد اكتشفنا أن أدنى مسار في الطرف الغربي من الجدار الشمالي للفناء قد تدهور بشكل سيء ، لدرجة أننا خشينا أن ينهار الجدار. كانت المنطقة المجاورة (ولكن الأصغر) في الجهة الشرقية من الصرح الثاني في حالة مماثلة (الشكل 17). نظرًا لأهمية النقوش الطحركية للولادة على الجدار الشمالي ، فقد جعلنا إصلاح هذه الجدران أولويتنا الأولى. قام المحافظون بإزالة الحجر المنحوت واستبداله بكتل جديدة من الحجر الرملي. (الشكل 18).

أبو الهول والتماثيل

في الطرف الغربي من الجانب الشمالي من البلاط ، يقف نصفان السفليان ونصف العلوي من تماثيل رمسيس الثاني على وجه الصرح الثاني. أمامهم الجزء الخلفي من تمثال أبو الهول مائل في الأرض (الشكل 19). تم اكتشاف التماثيل ، على الأقل ، بواسطة بيليت،[51] لكنه لم يشر إلى تمثال أبو الهول.

نقلنا أبو الهول على مصطبة شرق التماثيل حيث يمكن استعادتها. لقد خططنا لفعل الشيء نفسه بالنسبة لتماثيل رمسيس الثاني ، ولكن باستثناء الجزء العلوي ، ثبت أن هذا مستحيل. قام بيليت بإصلاح التمثال على اليسار لكنه لم يتحرك أيًا من الرصيف الموجود أمام الصرح الثاني حيث تم العثور عليه (الشكل 20). ومع ذلك ، فإن المستوى الحالي للفناء هو ج. 45-50 سم فوق الرصف القديم. نظرًا لأن بيليت لا يبدو أنه قام بتنقيب الفناء وصولًا إلى رصفها ، فمن المحتمل أنه قام بمجرد تطهير القواعد وإصلاح القاعدة الموجودة على اليسار في الموقع. في السنوات الفاصلة ، شملت الأوساخ مرة أخرى الأجزاء السفلية من قواعد التمثال.

[51] Pillet, *ASAE* 25, p. 17.

أثبت النصفان السفليان أنهما هشتان للغاية. كل ما بوسعنا فعله هو تطهير المنطقة المحيطة بهم وبناء جدار من الطوب المنخفض في محاولة لحمايتهم. تم وضع النصف العلوي من التمثال على قاعدة جديدة تدعم كلاهما سطحه السفلي غير المتكافئ ويحميه من المياه الجوفية. يقوم الجدار الواقي بعزل الجزء السفلي من التمثال عن سطح القاعدة. يعرض الشكل 21 جميع التماثيل الثلاثة وأبو الهول بعد الترميم.

الأعمدة

تتكون كل من الأعمدة الشمالية والجنوبية من صف واحد مكون من ثمانية أعمدة أسطوانية ذات عواصم نخيل ، شظايا اكتشفها بيليت خلال حفرياته.[52] وفقا لبيليت ، اختفت عواصم النخاع من الاستخدام بعد عصر الدولة الوسطى ، ولم تظهر مرة أخرى إلا في العصر البطلمي.[53] ومع ذلك ، يلاحظ ديتر أرنولد أن أعمدة النخاع ظلت شعبية في العصر المتأخر.[54] تعد العواصم التي عثر عليها بيليت أبسط من الإصدارات الأحدث ، حيث لا توجد تفاصيل تتجاوز الوريد المركزي للسعف. قواعد الأعمدة في كل من الأعمدة هي ج. 145 سم وقطرها دعم الأعمدة ج. 85 سم وقطرها.

تم بناء الأعمدة على الجانب الجنوبي من البلاط على قاعدة مرفوعة تمتد على طول الملعب وتتكون في المقام الأول من كتل من الحجر الجيري التي يبدو أنها معاصرة مع قواعد أبو الهول / الكبش. ومع ذلك ، كما اكتشفنا عندما بدأنا في استعادة الأعمدة الشمالية ، فإن هذه الأعمدة تقع مباشرة على رصف البلاط الأصلي ، الآن ج. 45-50 سم تحت مستوى سطح الأرض الحديثة.

يحيط قاعدتان عمودان من الحجر الجيري النهج إلى الصرح الثالث. يقع العمود الجنوبي أيضًا مباشرة على رصف البلاط (لم نقم بالبحث في العمود الشمالي). تشير بقايا طبول العمود النازحين والأسفل من هذا الزوج إلى أنهما من النوع الثنائي الشكل ذي الشكل الثلاثي المعتاد للنبات حول القاعدة. من المحتمل أن يكون الجزءان الكبيران من رأس عمود جفّان ، جففي رأس عمود نخيل موجودان في أنقاض الغرفة الثانية لمصلى النيتوقراط ، ينتميان إلى أحد هذه الأعمدة ، إما أنه تم إلقاؤهما هناك عندما كانت المنطقة تستخرج من الحجر بسبب سقوطها أو سقوطها هناك عندما انهار العمود. وفقًا لأرنولد،[55] تطورت عاصمة النخيل خلال الأسرة 26 وظلت شعبية خلال الفترة الرومانية.

---

[52] Pillet, *ASAE* 25, p. 18 and *idem*., *ASAE* 38, p. 476 and fig. 67 on p. 477.

[53] Pillet, *ASAE* 38, p.476-77.

[54] D. Arnold, *Temples of the Last Pharaohs* (New York, Oxford, 1999), p. 296.

[55] Arnold (*op. cit.*, p. 296) يوضح ثلاثه امثله (fig. 256).

وهكذا كان يمكن بناء هذين العمودين في وقت تقريبًا مصلى النيتوقراط أو أثناء العمل البطلمي في المعبد ، عندما أعطيت البوابة الثالثة بوابة جديدة.

من بين الأعمدة الثمانية من الأعمدة الشمالية ، كان سبعة منها فقط لا تزال مرئية. لا يزال العمودين في الطرف الغربي رأسيين ، لكن الأعمدة الموجودة في الوسط تتكون من أسطوانة عمود واحد أو اثنين يرقدان في زوايا غريبة (الشكل 22 أ) واختفى العمود السادس من الغرب تمامًا. في فترة بيليت ، كان العمودان الشرقيان لا يزالان على ارتفاع أربعة براميل ، لكنهما انهارا منذ ذلك الحين. كان هناك أيضًا مجموعة غير منظمة من براميل الأعمدة إلى الجنوب من الأعمدة الشرقية (الأشكال 1 ، 22 ب). لقد عقدنا العزم في البداية على إعادة بناء العمودين الشرقيين وعلى الأقل تقويم العمودين إلى الغرب.

عند إزالة الأوساخ حول العمود الشرقي (الثامن) لبناء قاعدة جديدة ، اكتشفنا قاعدة العمود الأصلية ، والتي لم يكن لها أثر واضح على السطح الحديث. قمنا بتطهير القاعدة تمامًا ووجدناها مكونة من قطعتين من الحجر الرملي ، وكلاهما متحللان للغاية (شكل 23). تقف القاعدة على الرصيف الأصلي للفناء ، وهي مصنوعة من الحجر الجيري والحجر الرملي كما أنها تدهورت بشدة. كانت قاعدة العمود الثاني (مسح فقط بما يكفي لتحديد حجمها وموقعها) في حالة سيئة بالمثل.

نظرًا لأنه لم يكن لدينا الوقت ولا الموارد اللازمة للحفاظ على هذه القواعد ، فقد قمنا بتغطيتها بالبلاستيك وطبقة من الرمال النظيفة لحمايتها وبناء قواعد جديدة فوق القديم. ثم تم وضع الأعمدة المتبقية في مكانها على القواعد الجديدة.

تقع قاعدة العمود الثالث من الشرق أسفل المسار المؤدي إلى مشهد ختان تحارقة (لم يكن هناك أثر لقاعدة العمود على السطح). بناءً على طلب أحمد الليثي ، اكتشفنا قاعدة العمود هذه وتعاملنا معها كما لو كنا في الشرق. استخدمنا براميل العمود الأكثر استقرارًا من المجموعة غير المنظمة لإعادة بناء هذا العمود أيضًا. تم وضع البراميل التي كانت مكسورة أو هشة بحيث لا يمكن إعادة تجميعها على الطوب المخبوز أمام الجناح الشمالي من الصرح الثالث. جميع الأعمدة الموجودة في الأعمدة الشمالية معروضة في الشكل. 24.

متنوع

وُضعت القطعتان الكبيرتان من عمود العمود النخاعي في الجانب الغربي من الجناح الشمالي للجبال الثالث (إلى اليمين في الشكل 23 ب) على قاعدة ، تم ترتيبها بحيث يمكن رؤية محيط العاصمة بالكامل (انظر الشكل. 24).

وضعت كتلة سقف من البوابة في الصرح الثالث على طوب على الوجه الجنوبي للجناح الشمالي للبايلون. أخيرًا ، تم تقويم قاعدة الحجر الرملي الذي يقع عليه الجزء الخلفي من تمثال أبو الهول أمام الجناح الشمالي للـ بايلون الثالث ووضعه على الطوب المخبوز. كلاهما مرئي في التين. 25.

الدراسة والتوثيق

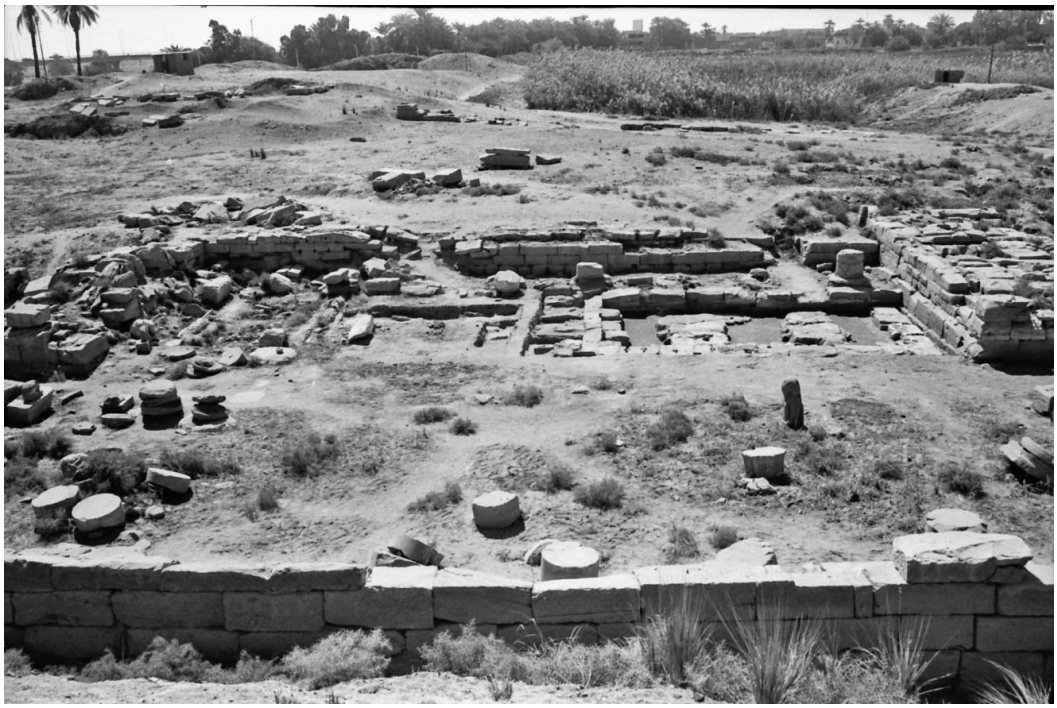
توثيق تماثيل سخمت

واصلنا توثيقنا لتماثيل سخمت الخاصة بالموقع ، مؤكدين القياسات التي تم إجراؤها في عامي 2017 و 2018 وإعادة تصوير النصوص والميزات حسب الحاجة. هدفنا هو نشر قائمة جرد وتاريخ لجميع تماثيل المخيم في المخيم خلال العام المقبل أو نحو ذلك.

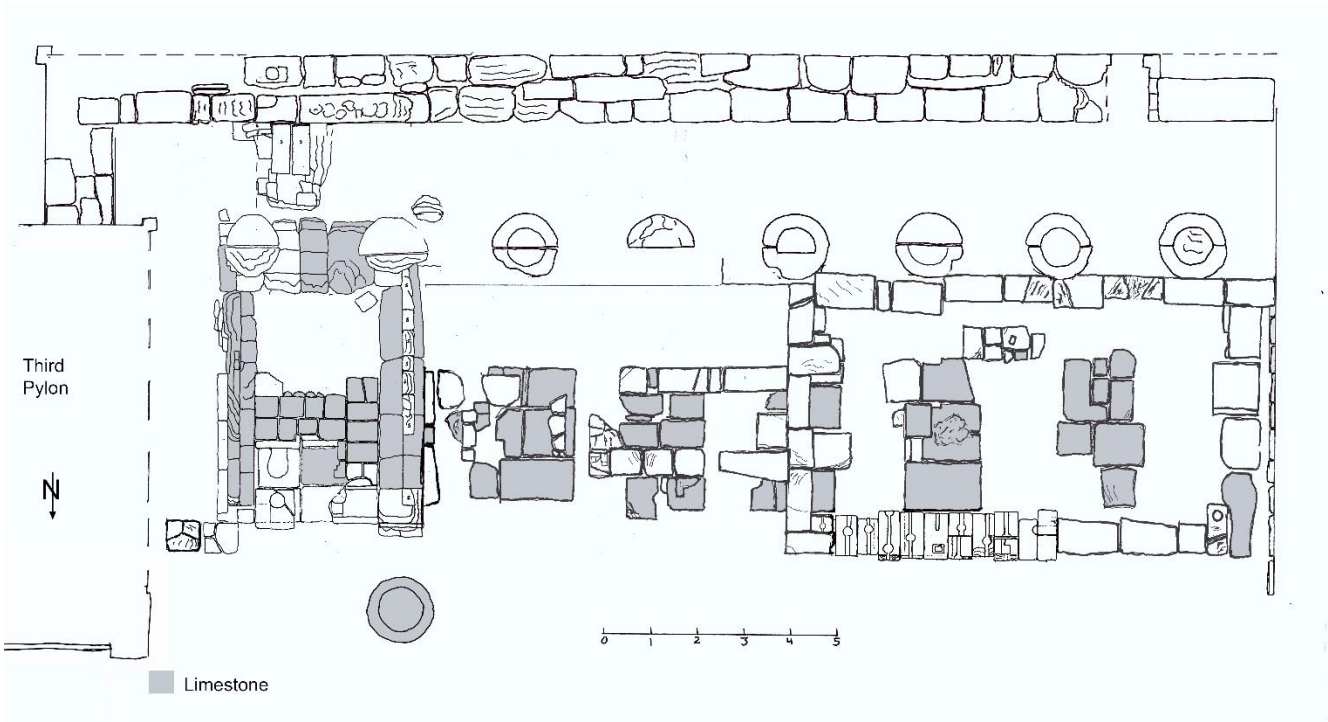
سرداب مونتيمهات

واصلنا دراسة وتوثيق سرداب مونتيمهات (أو سرداب طهارقة) في الجدار الشرقي لفناء معبد موت الثاني. في حين تم نشر نصوص سرداب،[56] على أساس الضغط ، لم تظهر أي صور للنصوص الفعلية. نأمل في تصحيح هذا النقص في العام المقبل.

[56] J. Leclant, *Montuemhat. Quatrième Prophète d'Amon, Prince de la Ville*, BdE XXXV (Cairo 1961), "C. Inscriptions de la chapelle du temple de Mout à Karnak. Doc. 44," pp. 193-238, pls. LXVI-LXXI; R. Ritner, *The Libyan Anarchy. Inscriptions from Egypt's Third Intermediate Period* (Atlanta, 2009), "166. Mut Temple Inscription of Montuemhat," pp. 556-554.



الشكل 1: منظر عام جنوب الفناء الأول للمعبد أ في نهاية موسم 1999 (أعلى) وبداية موسم 2019. أصبحت مقصوره نتقوريس وميزات الحجر الجيري مغطاة بالكامل تقريبًا في الأرض التي تهب عليها الرياح



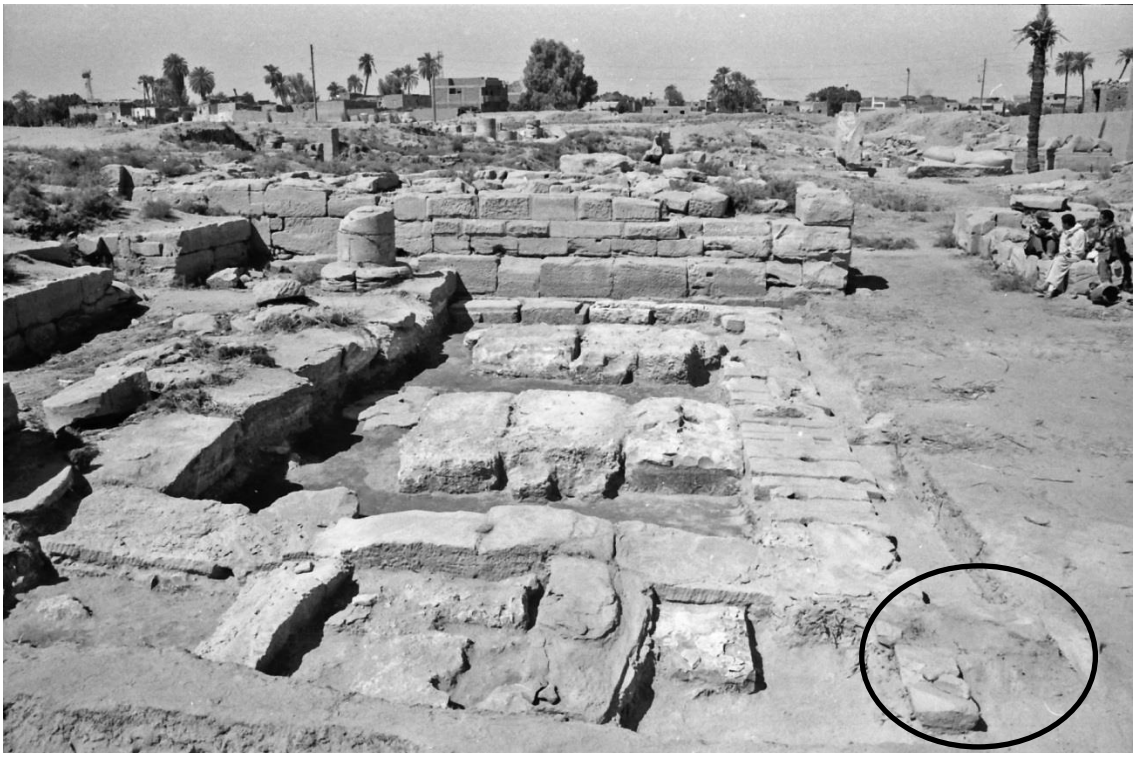
الشكل 2: الجانب الجنوبي من الفناء في نهاية الموسم (أعلى) وخطة للهياكل المكتشفة.

الشكل 3: رصف (أومداميج تأسيسية) للغرفة الأولى من مقصوره نتقوريس.

الشكل. 4 مقصوره نتقوريس في نهاية الموسم ، مع وضع دعامة الباب الشرقي.

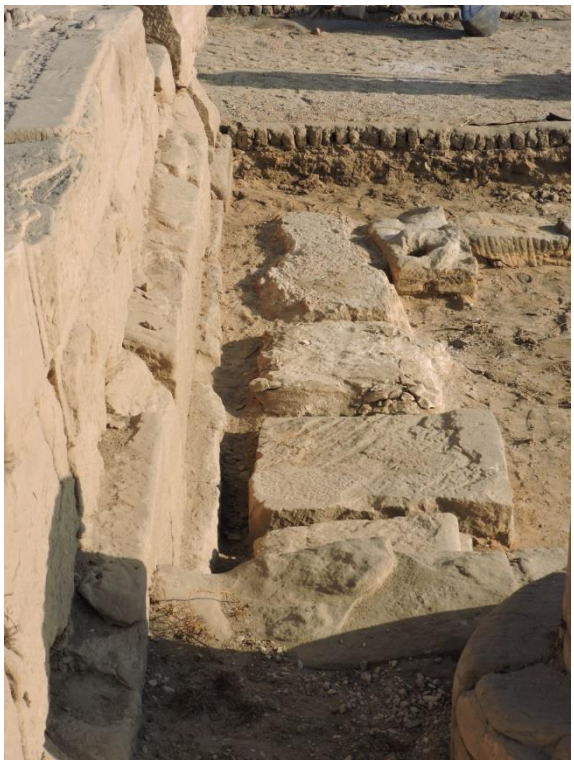
الشكل 6. تم العثور على حفنة من جسم أبو الهول في الحجارة في الغرفة الثانية.

الشكل 5: منظر شمال الغرفة الثانية مع كتل الأساس من الحجر الرملي والحجر الجيري المسقطة من الجدار الشمالي للغرفة.



الشكل 7. منظر غربي للجدار الغربي في نهاية موسم عام 1999 ، مع المسار الثاني الذي اختفى الآن من الحجر الجيري على الجدار الغربي وأحجار الرصف المحتملة في أسفل اليمين.

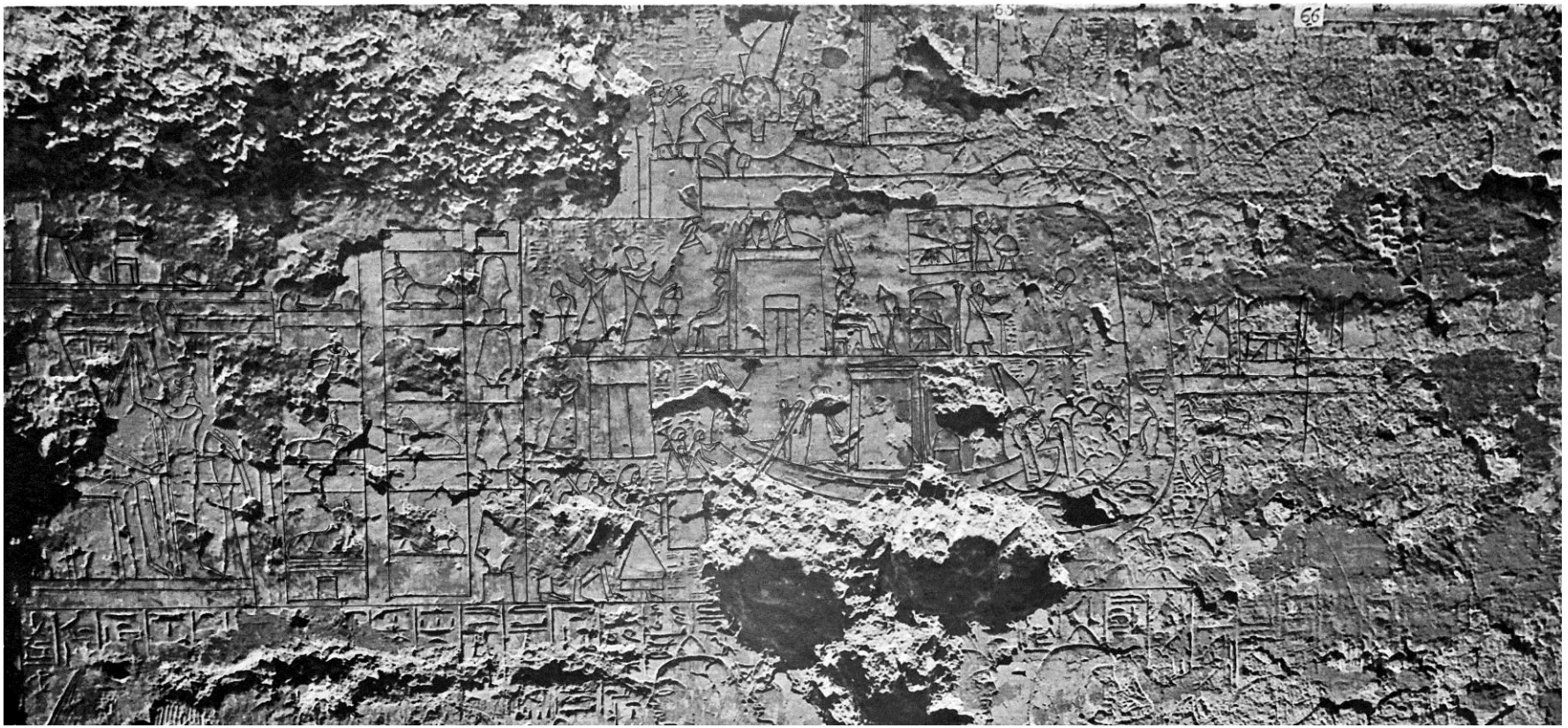
الشكل 9 الكتل غير المعتادة التي أعيد استخدامها في الجدار الشمالي للمبنى الغربي



الشكل 8: منظر شمالي للجدار الغربي للمبنى الغربي ، وربما يتم قطعه عن طريق بناء الصرح الثاني في الأسرة 25

الشكل 10: عرض إلى الشمال الغربي من الثالث من خلال القواعد الخامسة. تقع المقصوره الصغيرة (؟) المصممة ضد الجدار الشرقي للبنية الغربية وتمتد على القاعدتين الثالثة والرابعة على اليسار. لم يتبق من الهيكل المبني على القاعدة الخامسة ما يكفي لتحديد شكله أو غرضه.

الشكل 11: الجدار الواقي الذي بني على طول الحافة الشمالية للحفر قبل ملونه ليطابق محيطه عن قرب (الصورة: عبد العزيز فاروق شارد).



الشكل 12. منظر في قبر خابخنيت (TT2) تُظهر مخفر موت في عهد رمسيس الثاني. تم تسليط الضوء على التفاصيل. (الصورة: د. لوجي)

الشكل 13: التطلع شرقًا على طول صف الكباش وأبو الهول شرق البروبيلون ، مع ربط الرأس بأبو الهول في المقدمة والكبش المعاد بنائه في نهاية الصف.

الشكل 14 (أ) صف الكباش وأبو الهول على طول الجانب الغربي لجدار العلبة ؛ (ب) شظايا أبو الهول الثامن ، بما في ذلك أقدام أبو الهول بين أبو الهول A11 (يمين) و) A12 ترقيم كابرول

الشكل 15 أبو الهول لرمسيس الثاني (يمين) وأبو الهول المماثل يغطيان منصة من الحجر الرملي في مواجهة الجدار المحيط غرب البروبيلون. يوجد الصرف في جدار الضميمة في الوسط. تعمل قناتها على طول الجانب الأيمن من أبو الهول A12 في موقعها الحالي.

الشكل 16 أ الكباش على طول الجناح الغربي من الصرح الأول لمعبد موت مع وجود الكباش الثلاثة الواقعة في أقصى الغرب في مقابل الكبش الخامس

صورة 16 ب. منظر غربًا عبر المساحة التي كانت تشغلها الكباش B19-21 مع بقايا القواعد الأصلية. ما وراء الجدار بوابة طهارقة مع الإضافات في وقت متأخر.

الشكل 17: الثقوب في أسس الجدار الشمالي للمحكمة (يسار) والوجه الشرقي للبايلون الثاني.

الشكل 18 نفس رد الفعل في نهاية الموسم مع إصلاح الأساسات.

الشكل 19: تماثيل رمسيس الثاني والنصف الخلفي من أبو الهول على وجه الصرح الثاني في بداية الموسم.

الشكل 20: النصفان السفليان ، يجلسان على الرصيف القديم عدة سنتيمترات تحت سطح البلاط الحديث، لاحظ حالة الأحجار المشة.

التين. 21 وأبو الهول والتماثيل في نهاية الموسم. كانت قاعدة الجذع والجدار حول النصفين الأسفل ملونين لتتناسب مع محيطهما بعد مغادرتنا

الشكل 22. الأجزاء الغربية (اليسرى) والشرقية من الأعمدة الشمالية في بداية الموسم

الشكل 23: القواعد الأصلية للعمود السابع (يسار) والثامن (العد من الغرب) عند الكشف عنها. يمكن رؤية الرصيف الأصلي للمحكمة على يسار قاعدة العمود الثامن.

الشكل 24: الأعمدة من السادس إلى الثامن في نهاية الموسم (أعلى) ، وشظايا رأس العمود على قاعدتها الجديدة (يمين). أكمل المحافظون قواعد الأعمدة المتبقية (يسار) بعد مغادرتنا (الصورة على اليسار: عبد العزيز فاروق شارد)

الشكل 25: تمثال أبو الهول الجزئي على قاعدته المستوية حديثًا أمام الجناح الشمالي للجبال الثالث ، وكتلة السقف التي تم إخراجها من الأوساخ ووضعها على الطوب في البوابة.